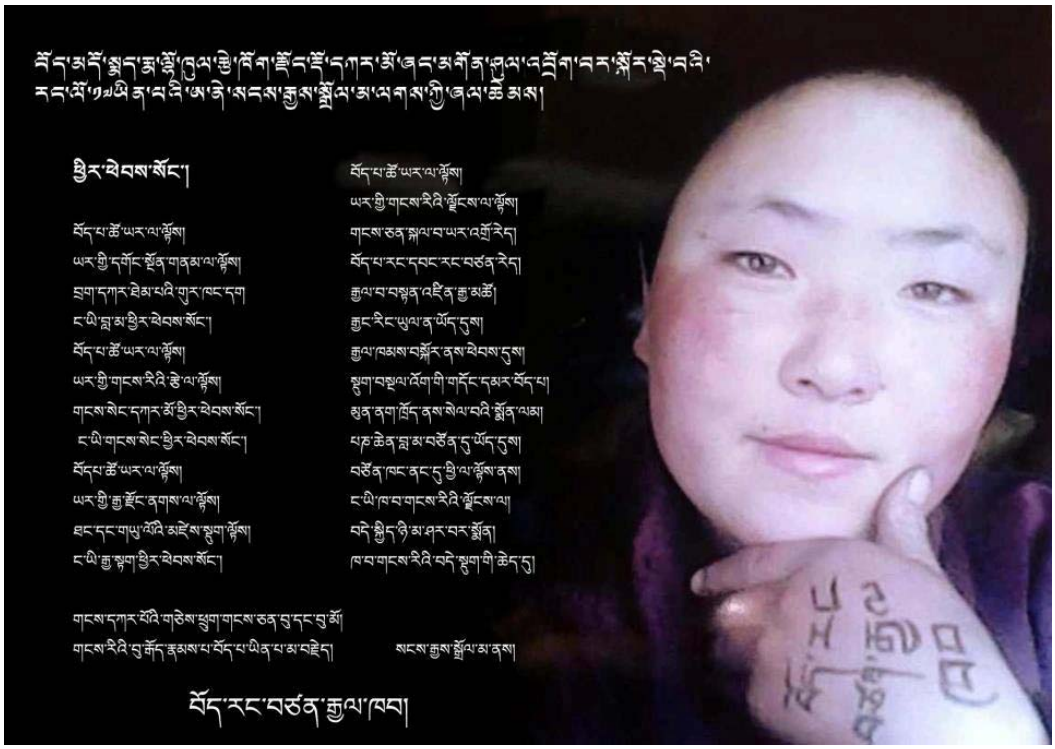
Tibet Times, www.tibettimes.net
27. November 2012

„Er ist zurückgekehrt!“

Sangye Dolmas letzte Botschaft in Form eines Gedichts von sechs Versen trägt den Titel „Er ist zurückgekehrt!“.



"Erhebt Eure Blicke, meine Landsleute, blickt hinauf in das blaue Licht der Abenddämmerung, und da steht ein himmlisches Zelt aus einem weißen Berg. Mein Lama ist zurückgekehrt!“.

„Blickt nach oben, Ihr Tibeter, blickt hinauf zu den Gipfeln der Schneeberge. Der weiße Schneelöwe ist zurückgekehrt, mein Schneelöwe ist zurückgekehrt!“

„Blickt nach oben, Ihr Tibeter, schaut auf die dichten Wälder und die türkisgleiche Schönheit des Graslandes, mein Tiger ist zurückgekehrt!“.

„Blickt nach oben, Ihr Tibeter, schaut auf das Land der Schneeberge da oben, das Glück des Schneelandes ist gekommen, Tibet ist frei und unabhängig!“

„Seine Heiligkeit der Dalai Lama - als er weit weg in der Ferne lebte, reiste er um die ganze Welt. Die rotgesichtigen Tibeter, die großes Leid erfahren, mögen sie von der Finsternis erlöst werden - darum betete er“.

„Zu der Zeit, wo der Panchen Lama im Gefängnis war, schaute er hinaus aus seiner Gefängniszelle und betete, daß in unserem Schneeland die Sonne des Glücks aufgehen möge“.

Ich schrieb solches für das Wohl unseres Schneelandes.

Und auf den Umschlag, in den sie das Gedicht und ihr Bild legte, schrieb sie:

„Geliebte Kinder des Schneelöwens, Söhne und Töchter des Schneelandes, ihr tapferen Söhne des Schneelandes, vergesset nicht, daß ihr Tibeter seid!“

Geschrieben von Sangye Dolma, sechzehn Jahre alt nach dem Sonnenkalender, siebzehn Jahre nach dem tibetischen Kalender.

Und auf ihre Hand malte sie: ***„Tibet ist ein unabhängiges Land“.***

(Freie Übersetzung unter Vorbehalt, Korrekturen sind willkommen)